


Specifications:
Remote control (SH4-90150):

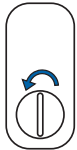
Remote control battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)
 Maximum RF output: 0dBm

EU plug (SH4-90268FR)

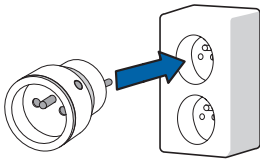
Maximum power: 2300W
 AC input: 230V ~ 50Hz
 Maximum RF output: 0dBm

SH4-99574FR:

Frequency: 433.92MHz
 Maximum range: 30 m


1


3VDC CR2032


EN Instruction manual
PREPARATION BEFORE USE
Insert battery

- Open the battery lid at the back of the remote (1) by turning it counter clockwise.
 - Insert the battery with the negative polarity downward.
- To check if the battery is inserted correctly, briefly press a button on the remote. If the LED flashes, then the battery is inserted successful.

NOTE: The socket-outlet must be installed close to the equipment and must be easily accessible.

PAIRING THE REMOTE TO THE RECEIVER

- Press the button on the receiver (2) for 3 seconds. When the LED starts to blink, the receiver is in pairing mode.
- Press any of the ON buttons on the remote. If the LED stops blinking and is constantly lit, the pairing was successful.

OPERATING RECEIVERS

- Press the "ON" button on the remote control to turn on the receiver.
- Press the "OFF" button on the remote control to turn off the receiver.
- Press the "ON" button beneath ALL (on the remote control) to turn on all paired devices at the same time.
- Press the "OFF" button beneath ALL (on the remote control) to turn off all paired devices at the same time.

Disconnecting a remote

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds (3) and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.
- Press an "OFF" button on the row on the remote you wish to disconnect from a receiver. During this operation the LED on the receiver blinks quickly and then turns off.

To remove all pairing memories on the receiver:

- Press and hold the button for more than 6 seconds (3).

NL Gebruiksaanwijzing
VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK
Batterij plaatsen

- Open het batterijdeksel aan de achterzijde van de afstandsbediening (1) door het deksel tegen de klok in te draaien.
- Plaats de batterij met de negatieve pool naar beneden.

Als u wilt controleren of de batterij correct is geplaatst, drukt u kort op een knop op de afstandsbediening. Als het ledlampje knippert, is de batterij correct geplaatst.

- Doe de ontvanger in het stop contact.

LET OP: De wandcontactdoos moet dicht bij het apparaat geïnstalleerd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.

DE AFSTANDSBEDIENING KOPPELEN MET DE ONTVANGER

- Houd de knop op de ontvanger (2) 3 seconden ingedrukt. Als het ledlampje begint te knipperen, staat de ontvanger in de koppelingsmodus.
- Druk op een van de knoppen ON op de afstandsbediening. Als het ledlampje stopt met knipperen en blijft branden, is het koppelen gelukt.

DE ONTVANGERS BEDIENEN

- Druk op de knop ON op de afstandsbediening om de ontvanger in te schakelen.

- Druk op de knop OFF op de afstandsbediening om de ontvanger uit te schakelen.
- Druk op de knop ON onder ALL (op de afstandsbediening) om alle gekoppelde apparaten tegelijkertijd in te schakelen.
- Druk op de knop OFF onder ALL (op de afstandsbediening) om alle gekoppelde apparaten tegelijkertijd uit te schakelen.

De verbinding met een ontvanger verbreken

- Houd de knop op de ontvanger 3 seconden ingedrukt en laat deze los. Tijdens deze bewerking gaat het ledlampje knipperen. De koppelingsmodus van de ontvanger is nu actief.
- Druk op een knop OFF op de rij van de afstandsbediening waarvoor u de verbinding met een ontvanger wilt verbreken. Tijdens deze bewerking knippert het ledlampje op de ontvanger snel. Daarna wordt het uitgeschakeld.

Alle opgeslagen koppelingen verwijderen op de ontvanger:

- Houd de knop meer dan 6 seconden ingedrukt (3).

DE Bedienungsanleitung
VORBEREITUNG
Batterie einsetzen

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung (1), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - Setzen Sie die Batterie mit dem Minuspol nach unten ein.
- Um zu prüfen, ob die Batterie korrekt eingesetzt ist, drücken Sie kurz eine Taste auf der Fernbedienung. Wenn die LED blinkt, ist die Batterie korrekt eingesetzt.
- Schließen Sie den Empfänger an der Wandsteckdose an.
- HINWEIS: Die Steckdose muss nahe der Einrichtung angebracht und leicht zugänglich sein.

FERNBEDIENUNG UND EMPFÄNGER SYNCHRONISIEREN

- Halten Sie die Taste am Empfänger (2) 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die LED zu blinken, ist der Empfänger im Synchronisierungsmodus.
- Drücken Sie eine der Tasten „ON“ auf der Fernbedienung. Wenn die LED aufhört zu blinken und konstant leuchtet, war die Kopplung erfolgreich.

EMPFÄNGERBETRIEB

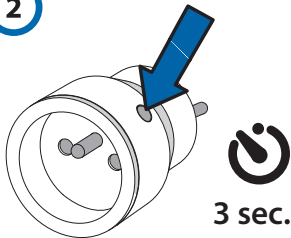
- Drücken Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung, um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ auf der Fernbedienung, um den Empfänger auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste „ON“ unter „ALL“ (auf der Fernbedienung), um alle synchronisierten Geräte gleichzeitig einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ unter „ALL“ (auf der Fernbedienung), um alle synchronisierten Geräte gleichzeitig auszuschalten.

Empfänger trennen

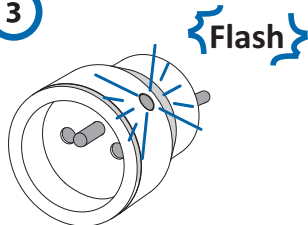
- Halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wechselt nun in den Synchronisierungsmodus.
- Drücken Sie eine Taste „OFF“ in der Reihe der Fernbedienung, die von einem Empfänger getrennt werden soll. Während dieses Vorgangs blinkt die LED am Empfänger schnell und erlischt dann.

Um alle Synchronisierungsspeicher am Empfänger zu löschen:

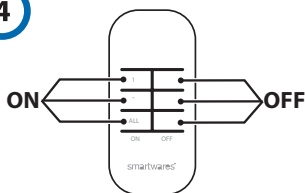
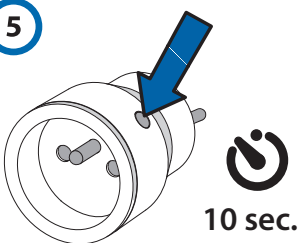
- Drücken und halten Sie die Taste 6 Sekunden lang (3).

2


3 sec.

3


Flash

4

5


10 sec.

FR Manuel d'instructions

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

Inserir la pile

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Inserer la pile avec la polarité négative vers le bas.
- Pour vérifier si la pile est correctement insérée, appuyer brièvement sur une touche de la télécommande. Si la LED clignote, la pile est insérée correctement.

- Inserer le récepteur dans la prise murale.

NOTE : La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

APPARIEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE AU RÉCEPTEUR

- Appuyer pendant 3 secondes sur la touche du récepteur (2). Lorsque la LED commence à clignoter, le récepteur est en mode appairage.
- Appuyer sur l'une des touches ON de la télécommande. Si la LED cesse de clignoter et est allumée en permanence, cela signifie que l'appairage a réussi.

RÉCEPTEURS DE COMMANDE

- Appuyer sur la touche « ON » de la télécommande pour allumer le récepteur.
- Appuyer sur la touche « OFF » de la télécommande pour éteindre le récepteur.
- Appuyer sur la touche « ON » sous ALL (sur la télécommande) pour allumer tous les appareils couplés en même temps.
- Appuyer sur la touche « OFF » sous ALL (sur la télécommande) pour éteindre tous les appareils couplés en même temps.

Déconnexion d'une télécommande

- Appuyer sur le bouton du récepteur et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes, puis le relâcher. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter. Votre récepteur est maintenant en mode d'appairage.
- Appuyer sur une touche « OFF » sur la ligne de la télécommande que vous souhaitez déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la LED du récepteur clignote rapidement puis s'éteint.

Pour supprimer toutes les mémoires d'appairage sur le récepteur :

- Appuyer et maintenir le bouton enfoncé pendant plus de 6 secondes (3).

PL Instrukcje użytkownika

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Włóż baterię

- Otwórz pokrywę baterii z tyłu pilota (1), obracając ją w lewo.

- Włóż baterię biegunem ujemnym do dołu.

Aby sprawdzić, czy bateria jest włożona poprawnie, krótko naciśnij któryś przycisk na pilocie. Jeśli kontrolka LED zamiga, bateria jest włożona prawidłowo.

- Włóż odbiornik do gniazdka elektrycznego.

UWAGA: Gniazdo musi być zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.

PAROWANIE PILOTA Z ODBIORNIKIEM

- Naciśnij przycisk na odbiorniku (2) przez 3 sekundy. Gdy kontrolka LED zacznie migać, odbiornik jest w trybie parowania.
- Naciśnij któryś przycisk ON (wł.) na pilocie. Gdy kontrolka LED przestanie migać i będzie stale zapalona, oznacza to, że parowanie się udało.

OBSŁUGA ODBIORNIKÓW

- Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na pilocie, aby włączyć odbiornik.
- Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) na pilocie, aby wyłączyć odbiornik.

- Naciśnij przycisk „ON” (wł.) pod ALL (wszystkie) (na pilocie), aby włączyć wszystkie sparowane urządzenia naraz.

- Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) pod ALL (wszystkie) (na pilocie), aby wyłączyć wszystkie sparowane urządzenia naraz.

Rozłączanie pilota

- Naciśnij przycisk na odbiorniku i przytrzymaj go przez 3 sekundy, następnie go puść. W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz w trybie parowania.

- Naciśnij któryś przycisk „OFF” (wył.) w rzędzie na pilocie, który chcesz odłączyć od odbiornika. W trakcie tej czynności kontrolka LED na odbiorniku szybko zamiga, następnie zgaśnie.

Aby usunąć wszystkie zapamiętane sparowania w odbiorniku:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez ponad 6 sekund (3).

IT Istruzioni per l'uso

PREPARAZIONE PER L'USO

Inserire la batteria

- Aprire il coperchio della batteria sul retro del telecomando (1) ruotandolo in senso antiorario.
- Inserire la batteria con il polo negativo rivolto verso il basso.

Per verificare se la batteria è inserita correttamente, premere brevemente un pulsante del telecomando. Se il LED lampeggia, la batteria è inserita correttamente.

- Inserire il ricevitore nella presa elettrica.

NOTA: La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.

ASSOCIAZIONE DEL TELECOMANDO AL RICEVITORE

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore (2) per 3 secondi e rilasciarlo. Quando il LED inizia a lampeggiare, il ricevitore è in modalità di associazione.
- Premere un pulsante qualsiasi del telecomando. Se il LED smette di lampeggiare e rimane acceso fisso, l'associazione è avvenuta correttamente.

UTILIZZO DEI RICEVITORI

- Premere il tasto “ON” del telecomando per accendere il ricevitore.
- Premere il tasto “OFF” del telecomando per spegnere il ricevitore.
- Premere il tasto “ON” sotto ALL (del telecomando) per accendere contemporaneamente tutti i dispositivi associati.
- Premere il tasto “OFF” sotto ALL (del telecomando) per spegnere contemporaneamente tutti i dispositivi associati.

Disconnessione di un telecomando

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. Ora il ricevitore è in modalità di associazione.
- Premere un pulsante “OFF” sulla riga del telecomando che si desidera scollegare da un ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore lampeggia rapidamente e si spegne.

Per eliminare permanentemente tutte le associazioni dal ricevitore:

- Tenere premuto il pulsante per 6 secondi (3).

ES Manual de instrucciones

PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Introducción de la pila

- Para abrir la tapa de la pila, situada en la parte posterior el mando (1), gírela hacia la izquierda.
- Introduzca la pila con el polo negativo orientado hacia abajo.

Para comprobar si ha introducido la pila correctamente, presione brevemente un botón del mando a distancia. Si el LED parpadea, significa que ha introducido correctamente la pila.

- Inserte el receptor en la toma de pared.

NOTA: La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

EMPAREJAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA CON EL RECEPTOR

- Pulse el botón del receptor (2) durante 3 segundos. Cuando el LED comience a parpadear, el receptor estará en el modo de emparejamiento.
- Pulse cualquiera de los botones ON del mando a distancia. Si el LED deja de parpadear y permanece encendido de manera continua, el emparejamiento es correcto.

FUNCIONAMIENTO DE LOS RECEPTORES

- Pulse el botón “ON” del mando a distancia para encender el receptor.
- Pulse el botón “OFF” del mando a distancia para apagar el receptor.
- Pulse el botón “ON” situado debajo de ALL (en el mando a distancia) para encender todos los dispositivos emparejados al mismo tiempo.
- Pulse el botón “OFF” situado debajo de ALL (en el mando a distancia) para apagar todos los dispositivos emparejados al mismo tiempo.

Desconexión de un mando a distancia

- Mantenga pulsado el botón del receptor durante 3 segundos y, a continuación, suéltelo. Durante esta operación, el LED empieza a parpadear. Ahora el receptor está en el modo de emparejamiento.
- Pulse un botón “OFF” en la fila del mando a distancia que desee desconectar del receptor. Durante esta operación, el LED del receptor parpadea rápidamente y, a continuación, se apaga.

Para eliminar todas memorizaciones de emparejamiento en el mando a distancia:

- Mantenga pulsado el botón durante más de 6 segundos (3).